

Sommarsvit. - Kesäinen sarja.

(Karin Mandelstam)

(Suom. Kyllikki Solanterä)

I Andantino

Pastorale

N.-E. Fongstedt, Op. 23^a

En ljus ung björk och en sol-lyst äng, som är blomö-ver-svämmad och
Suvi-vehryt koi-vu ja kuk-kiva maa, joka au-ringon kul-las-sa

En ljus ung björk och en sol - - - lyst
Suvi-veh - - ryt koi - - vu ja kuk - - - ka - - -

blond. En lär - - kas vi - sa på sil - - versträng mot en sol-himmels
ui, ja lei-vo mi helk-ky-en rie - - muissaan si-ni - lai-vaalta

äng.
maa.

Allegretto grazioso

con boccha chiusa

ly-sande fond. Ett lättfint flad - der av fjä - rillspar som
las-ke-u - tui. Ja leikki lei - - ju-va per - hosten. mi

c.b.ch.
pp

hör till än - - garnas värld, och brus av guld - - gu - la
niitylle en - - näi - - täy, ja ää - ni gu - la
kul - - laisen
kul - ta
gu - la
mel - ti - .

ritard. *Andante*

bin som far på honungssamla - re - färd. Tag in al - la
mel - ti - sen, mi kukasta kukkahan käy. Väril, kirk - ka - us,
bin som far på ho - - nungs - sam - la - re - färd. Tag in
mel - ti - sen, mi kuk - - kaan ku - kas - ta käy. Väril, kirk - -
bin på sam - la - re - färd.
sen, mi kuk - ka - han käy.

fär - ger, allt ljus i din själ, tag träd - sus och få - - gel - skrik, då
lin - tu - jen huu - dot nuo, kohu met - si - en kau - - kais - ten, sen
al - la fär - - ger och få - - gel - - skrik, då
ka - us, lin - - tu - jen huu - - dot nuo, sen

allargando

blir du bländad av bil - ders spel och bräddad av sommarmu - sikl
kai - ken sie - lu - hus tul - vi - a suo kuin lau - lu - jen su - vis - - ten.

Tranquillo

Blå hav täckt av glittrande pric-kar! Blå rymd — som är genom-
 Kim-mel-lys-tä aa-van sel-jän, yl-lään — si-ni-taivas
 som är
 kaa - - reu -

För-drömd — i ert ljus - - -djup jag —
 Mä nään — tei-dän sy-vyy - ten-ne —
 skin-lig och vid! För-drömd jag
 kaa-re-u - tuu! Mä nään jag sy - - -
 vid!
 tuu!
 blic - - kar och minns — varken rum — el-ler tid. —
 hel - - jän ja un - - -hoitan käi - - ken muun. —
 blic - - kar och minns ej — tid. —
 vyy - - den un - hoi - - -tan — muun. —
 Det finns ingen
 Ei tuu-li —

in-ga vå - - gor. Allt vi - lar i skimran-de dag.
 ei-kä aal - - lot, niin työntä kaik-ki on.
 vind, —
 käy, —
 R F W. 1904

ritardando



Blott vid synränden, långt lig-ger ö-ar av moln som en sa-go-ar-kipe-
 Nä-kö-pii-rissä vain su-vi-pil-vi-ä ui lailla sa-tu-saaris -

Tempo I



lag. All nöd lö-ses upp i ett skim-mer. Min sorg är ej längre
 ton. Kun nään meren, taiva-han tuol-la, niin mur-heeni sammuu
 sorg är ej
 mur-hee - - ni

Det finns ba-ra ett jag för-nim - -
 mä ker - - ran näin tah - - - toi-sin kuol - -

min vill jag tro. — Det finns ba-ra ett jag för-
 pois ko-ko - naan; — mä ker - - - ran näin tah - - - toi-sin

Det finns ba-ra ett jag för-
 mä ker - - - ran näin tah-toisin

min. —
 pois. —

mer: —
 la: —

nim - - mer. Blå stillhet som slu-ter mig in i sin ro. —
 kuol - - la: hil - - - jai-suu - - tes si-ne-hen ui-nah - laa! —

Blå still - - het slu-ter mig in i ro. —
 hil - jai - - suus - - si-ne-hen ui-nah - laa! —

trä - - - den ställd är eg - - - - gan - - - de som
 kuu - - - ta - mon kuin vii - - - - ni - - - ä ja

nen _____ är eg-gan-de som vin och eld _____
 te _____ kuin vii - ni - ä ja tul - - ta on, _____

trä - - - den ställd är eg - - - - gan - - - de som
 kuu - - - ta - mon kuin vii - - - - ni - - - ä ja

vin och eld _____
 tul - ta on, _____

_____ för två som ic - ke mötts på mån - ga dar. _____ Drag - - spel
 _____ se nuo-ret leh - to - tiel - lä val - loit - taa. _____ Rei - - pas

vin och eld _____
 tul - ta on, _____

fört av nä - ve hård ger bre - - da gran-na dur - ac - kord ur
 ää - ni hai - ta - rin soi hül - - pein duu - ri - sä - ve - lin, ja

gam - la lå - tar kän - da för en - var. _____ Sommardans hör
 van - hat lau - lut yöhön kumpu - aa. _____ Su - vi, ai - ka

Som - - - -
 Su - - - -

som - marn till som björk - ens sus och lär - kans drill som him - lens blå och
kar - ke - lon ja lei - vo - sen ja koi - vi - kon, kun kuk - ka - nur - met

mar - - - - dans som him - - lens
vi, ai - - - - - ka puh - - kes

vall - mons rö - da glans! Snabbt och lätt har un - ga steg i
puh - kes au - rin - koon. Jou - tuin nuorten as - ke - leet jo

blå - - - a glans! Snabbt och
au - - - rin - koon. Jou - - - tui - - -

fä - ders tid gått sam - ma väg till böl - jan - de och bro - - - kig
mui - noin - kin on as - tu - neet, kun kut - su saa - pui su - - - vi -

lätt till böl - - - - jan - - - de
saan kun kut - - - - su sai

ritard. **Andantino** **ritard.**

till böl - jan - de och bro - - kig
sommardans. kun kut - su saa - pui su - - vi - som - mar - dans.
kar - ke - loon! till bö - - jan - - de och bro - kig kar - ke - loon!
kun - - su saa - pui su - vi -

böl - - - - jan - - de
kut - - - su sai